

DE COLABORACION

Las audacias de un intruso

Un religioso escolapio de Tafalla, extraño al país, don Julián Domínguez Gracia, se ha sentido comido por un celo especial...

EL M. I. DOCTOR DON LUIS GOÑI URRUTIA. Maestro de la S. I. Catedral, Provisor y Vicario general del Obispado. ha fallecido el día 10 de Mayo de 1933...

Sociedad de Estudios Vascos

Acaba de ser impreso y ha comenzado a repartirse a los socios, con otras publicaciones retrasadas en la imprenta el programa de los Cursos de Verano de Eusko-Ikaskuntza, para 1933.

En la republicana Francia

Traducimos de un periódico francés: "LAS TRADICIONALES FIESTAS DE JUANA DE ARCO EN ORLEANS". Con gran solemnidad se han celebrado este año las fiestas de la liberación de Orleans por Juana de Arco.



Estrella Sacristán

Joven y bella pianista, de profunda intuición musical, que le ha permitido saborear las mieles del triunfo sin gustar ante las amarguras del camino...

DESDE TOKIO

No; el Japón no es así... Por Aritomo YAKO

Tú crees, lector de Occidente, que el Japón auténtico, real; nuestro Japón es ese de tu raza, que pasaron por aquí en viaje de turismo y luego te lo describieron...

La excursión del Partido Nacionalista Vasco

Ayer fué un día de extraordinaria animación y las listas fueron aumentadas considerablemente. Bien aprovecharon la prórroga los rezagados.

De Solidaridad de Trabajadores Vascos

El día 27 del pasado mes de Abril quedó constituida legalmente en Zubiri en el valle de Esteribar, la Agrupación de Obreros Vascos de aquel pueblo.

Para F. L. S.

Al señor F. L. S. y a cualquiera que haga una imputación falsa se le puede contestar y aun dar explicaciones: pero ni con cualquiera ni por tanto con F. L. S. podemos discutir acerca de ciertos temas.

Gerardo Zaragüeta

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

El Alcalde del Baztán

Uno de los valles que tienen más resonancia en oídos navarros es el del ilustre, bellísimo y culto valle, antiguamente "Universidad" de Baztán.

A. OROZ Médico. ANALISIS. San Antón, 3, primero. Tel. 1395

Caja de Ahorros de Navarra. CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIFUSION. Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

SECCIÓN DE DEPORTES



Cuide usted su estómago
 porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

El Dr. Vicente
 VENTA EN FARMACIAS



MOVIMIENTO DE ENTRENADORES

DIGAME, MISTER PENTLAND: ¿VIENE USTED AL ATHLETIC DE MADRID COMO ENTRENADOR?

Al pasar por Madrid los "equipiers" athléticos para jugar el partido de eliminatoria con el Sevilla, Carlos Rodríguez ha hecho en "Heraldo de Madrid" una "instantánea" de mister Pentland.

No solamente interesan los traspasos de los jugadores y por eso estos días se comen en Bilbao y fuera de aquí la marcha del conocido entrenador inglés. De la conversación sostenida con el mister entresacamos o más saliente, que reproducimos a continuación:

"RECESION EN BILBAO"

Desde luego, Pentland abandona Bilbao. ¿Por qué, mister?
 —Por nada. Porque llega a su fin mi contrato. Porque no se renueva. Porque ni los clubs ni los entrenadores convienen eternamente.
 —Pero ¿no han habido siquiera de una "prolongación"?
 —Sí: el presidente del Athletic me habló de renovar el compromiso.
 —¿Y usted se negó?
 —Sí.
 —¿Por qué?
 —Porque me negué.
 —¿Causas?
 —Que ni los Clubs ni los entrenadores tienen relaciones eternas.
 —¿No estaba contento en Bilbao?
 —Mucho. Pero este año he sentido la conveniencia de no seguir en Bilbao.
 —¿Y no le causa emoción, pena, dejar a sus cachorros?
 —Mucha. Los quiero a todos como a hijos; tengo allí verdaderos afectos.
 —¿Y no rectificará a última hora?
 —No.
 —¿Y POR QUE NO SE QUEDA USTED EN MADRID?
 La pregunta es agresiva.
 Nos comunicó "As", y más tarde casi lo confirmo un rumor captado por Gaspar Rubio y publicado en "Heraldo", que el Athletic madrileño pretendía traspasar a Pentland y a Gerostiza, del Athletic de Bilbao, y en este momento creo que es de gran oportunidad "dejarse caer" con la interrogación.
 Aquí es donde mister "se distrae". Ni niega ni afirma. Se distrae, vuelve a hablar de San Mamés, y enciende su pipa.

Contabilidad y cálculo mercantil

Preparación para la administración de casas comerciales y empresas mercantiles. En cada clase se admiten número reducido de alumnos.

Ciudadela, 13 segundo **PAMPLONA**



En Euskal-Jai

No dejó de tener momentos interesantes el primero de los partidos jugados ayer tarde en el frontón Euskal Jai, pues sobre todo en la primera mitad hubo varias igualadas y el agio hubo de darse, aunque en pequeñas proporciones, a favor de uno u otro de los bandos contendientes. Estos eran, según se había anunciado, Yanci con Olague, de una parte y Arbeloa con Azcoitia, de otra.

El moimio con tendencia claramente manifiesta a favor de los últimos, cambió dos o tres veces en la primera mitad del encuentro, porque los contrarios llegaron a tener ventaja de cuatro y cinco tantos; pero a poco fué acenauándose el dominio de los favoritos, que se adelantaron es más de la docena de tantos y llegaron al final dejando a sus rivales en 31.

Muy bien los vencedores, especialmente Azcoitia. De los vencidos, poco se puede decir porque se entendieron de mala manera y el delantero falló bastante.

Después contendieron Tácilo y Cestona contra Insausti y Salsamendi, resultando vencedores los primeros por diez tantos de ventaja.

Del partido Osasuna-Deportivo La Coruña

IMPRESIONES DEL ARBITRO

Iturra de nos habla del partido eliminatorio para el campeonato de la Copa jugado anteayer en Pamplona entre los equipos del Osasuna y Deportivo Coruña.

Fue un partido magnífico, jugado admirablemente por los navarros. Esos hicieron un juego sencillamente formidable, como para haber ganado por seis o siete tantos de diferencia.

¿Todos ellos jugaron bien?
 —No; todos, no. Hubo la excepción de Vergara, que no tuvo acierto. Medijeron que fue el encuentro en que ha actuado con mayor desgracia. En cambio, Catachú, Urizalqui, Biembobas y mi tocayo Iturra jugaron una enormidad. Lo mismo que el hermano de Biembobas en el puesto de medio centro. Los únicos que "bajaron" algo en relación con los demás fueron los medios alas, porque también la pareja de backs

jugó bien, y Pedrito, en la meta, estuvo acertado.

¿Qué me dices del Coruña?
 —Me pareció que en principio jugaron a defenderse, pensando en el segundo partido; pero cuando atadaban, todo el juego lo hacían a base de Chicho, interior izquierdo.

¿Qué te parece ese equipier?
 —A mí me gusta mucho; tiene "madera". En Coruña saqué la impresión de que era frío, algo apático, y ayer le vi moverse con ganas. Marcó los dos goals en forma estrepitosa y supo aprovechar la confianza de los osasunistas en que el partido terminaría con 5-0 para lograr los dos tantos en los últimos minutos.

¿Cómo fue eso?
 —Faltaban efesé minutos para terminar el encuentro y los navarros se "durmieron" un poco. En este se produjo un corner, que a cierta parte del público le pareció dudoso, pero yo aprecié la jugada con toda claridad. Concedí el saque de esquina y los gallegos, por mediación de Chicho, hicieron su primer goal. Se crecieron los del Coruña, y en seguida el mismo jugador marcó otro tanto. Poco después terminó el partido.

¿Hubo "leña"?
 —Al principio, sí; se conoce que existían resquemores de los partidos del campeonato de Liga; pero conseguí imponerme y todo se deslizó suavemente. Sin embargo, a jugar por lo que es, el encuentro que el domingo se celebrará en La Coruña parece que será "movido".

¿Quién crees tú que quedará eliminado?
 —Los gallegos confían en que eliminarán al Osasuna, aunque si éstos juegan como lo hicieron en San Juan, me parece muy difícil que anulen la ventaja de tres tantos.

OFICIALES

LEGADOS URQUIJO

El Patronato ha acordado adjudicar legados en Junio próximo, pudiendo los pretendientes informarse de las condiciones necesarias, hasta el 31 del corriente Mayo en el domicilio de don Juan Yoldi, Dormitatoria número 10 piso cuarto.

ESLAVA

Segunda subasta para el arriendo de la Carnicería Municipal y hierbas

El día once del mes actual a las once de su mañana se celebrará en la Sala Consistorial, segunda subasta con la rebaja del 20 por 100 sobre el tipo de postura, para el arriendo de la Carnicería Municipal con abundantes hierbas, por el plazo que terminará el día 8 de Octubre próximo, bajo la postura y condiciones que se leerán en el acto de la subasta.

Eslava a 6 de Mayo de 1933.

El Alcalde,
 Camilo Barriain

CAJA NAVARRA DE SEGUROS CONTRA EL PEDRISCO

Junta General extraordinaria

La Junta de Gobierno de esta Mutua en sesión celebrada en este día, acordó convocar a junta general extraordinaria para el día 13 de los corrientes a las 11 de la mañana en las escuelas de San Francisco.

El único asunto a tratar es el contrato de reaseguro que se contaba hacer y no se ha ultimado, con el Servicio de seguros agrarios nacional, y acordar lo que proceda.

Se desea asista a esta junta el mayor número posible de asegurados; y tendrá voto un representante por cada Ayuntamiento conforme al artículo 75 del Reglamento, un representante por cada seguro colectivo y los señores de la Junta de Gobierno.

Pamplona 9 de Mayo de 1933.

El Presidente,
 David Jaime

ADIOS

Subasta de hierbas y carnicería

A las once de la mañana del día 15 del actual, tendrá lugar en la Sala Consistorial la subasta para el arriendo de las hierbas y carnicería de este lugar por el tiempo de cuatro años y condiciones que obran de manifiesto en Secretaría para el que guste enterarse y que serán leídas en el acto.

La subasta será a viva voz y para tomar parte en ellas se exige la presentación de la cédula personal y el depósito de mil pesetas o resguardo de este por haberlo hecho en Depósito municipal.

Adios 6 de Mayo de 1933.

El Presidente,
 Manuel Ibáñez

BURGUTE

Arriendo de Carnicería

Desierta la subasta última, este Ayuntamiento ha acordado admitir proposiciones en pliego cerrado hasta las once horas del día trece del actual para el arriendo de la misma.

Burgute, 8 de Mayo de 1933.

El Alcalde,
 Benito Azanza

Grandes existencias DE Maderas de pino

Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones

Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

Se lee perfectamente apagado y encendido

Es el más económico por que es el mejor

Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante

Es el preferido por las casas de buen gusto

No son costosas sus reparaciones

Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN

San Nicolás, 1 **PAMPLONA**

Teléfono 1406

La violencia en el fútbol y la autoridad que interviene

Ha comenzado en Argentina la temporada del fútbol. No olvidemos que allí están en el otoño.

El comienzo ha sido fatal. Con una violencia inusitada. La crítica bonaerense llama la atención de jugadores y directivos y sobre todo de los árbitros que son de una tolerancia "chimninal".

En los comentarios de aquella prensa no alcanzan más que a las dos primeras jornadas y ya se lamentan del gran número de jugadores que han quedado inutilizados.

Tal vez han tomado las cosas y tal indiferencia muestran quienes están obligados a corregir esos desmanes, que el ministro del Interior argentino, se ha dispuesto a intervenir con la energía que se desprende de la siguiente nota:

"Con motivo de los desagradables incidentes ocurridos en el field de River Plate, el domingo próximo pasado, y de acuerdo con lo aconsejado por el jefe de Policía, el ministro del Interior ha dispuesto como medida de prevención, que en lo sucesivo ante los primeros indicios de que aquellos puedan repetirse, los representantes policiales procedan a la inmediata suspensión del partido, debiendo procederse a establecer en los informes correspondientes si los culpables de los mismos son los jugadores de uno o de los dos clubs o si es el público concurrente, a fin de aplicar las sanciones consiguientes sea a los primeros o al club propietario de la cancha en el segundo caso, ya que la acción de las autoridades rúblicas debe ser previsoras y de cooperación con las autoridades policiales y municipales."

El ministro espera que esta advertencia será suficiente para evitar actos de tanta incultrura que van cada día más despreciando al popular deporte.

RETOS

"El once Urdiña" de Pamplona retía al Club Deportivo de Obanos a jugar un partido de fútbol en dicha localidad el domingo 14 del corriente, a las cuatro de la tarde.

Caso de no aceptar, este reto sirve para Puente la Reina.

Se ruega la contestación urgente por este periódico.

NO HAY LIBERTAD

Se recordará cómo hace varios meses fué procesado el jugador argentino Bonelli por haber roto el maxilar, de un puñetazo, a otro jugador.

La causa ha ido dando vueltas, llegando a un momento interesante.

El fiscal ha pedido que se le ponga en libertad provisional porque pudo romperse el maxilar al caerse al suelo.

Además, el abogado que representaba al herido se ha retirado de la causa.

No obstante el juez ha rechazado la tesis del fiscal, y considerando que es un delito de acción pública, ha ordenado que Bonelli siga en la cárcel y que se le embarguen bienes por valor de 5.000 pesas.

Un puñetazo que va resultando caro.

Y es que no se puede confundir el fútbol que es cuestión de pies, con el boxeo, que es asunto de puños.

SOLICITAMOS

Persona competente relacionada clase médica para representar importante laboratorio. Escribir: Apartado, 9.035. MADRID.

CICLISMO

LOS SEIS DIAS DE MUNICH

Berlin.—Los Seis días de Munich dieron comendo bajo los mejores auspicios financieros.

Unos catcore mil espectadores han presenciado las dos primeras jornadas.

En la tercera, en cambio, no pasaron de tres mil los espectadores.

La clasificación, al cabo de setenta y dos horas de carrera, es:

- 1 Heimer-Hubenhauer, 266 puntos.
- 2 Tetz-Léhnman, 215.
- 3 Kilian-Vopel, 153.

A una vuelta:

- 4 Tetz-Retiger, 265.
- A dos vueltas:
- 5 Rieger-Goebel, 269.
- A tres vueltas:
- 6 Wembit-Louet, 120.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde

Arce y Ezpanda contra **Guelbenzu, Bastarrica y Arrizabalaga**

Coliseo Olimpia

(SAGE) TELEFONO 2264

Hoy jueves 7,15 y 10,30

LA MUJER QUE AMAMOS

(Vilma Banky), el 10 de mayo a ochavo y a las 8 y 10,30

Sábado, hoy 13 de mayo a las 8 y 10,30

EL PASADO ACUSA

En español: Juanita Alcázar, Carlos Villarias, Barry Norton.

Teatro Gayarre

TELEFONO 2223

Hoy jueves

NO HAY FUNCION

Mañana viernes, en funciones fénina

La interesante producción de Artistas Asociados

CORSARIO

Notable interpretación de Chester Morris y Alison Loyd.

En breve

El galán predilecto de la pantalla

en

OLIVE BROOK

UNA AVENTURA DE SHERLOCK HOLMES

El caso de la "máquina de vapor"

en

BOXEO

ARA EN ZARAGOZA

Con el frontón casi lleno se ha celebrado la anunciada velada pugilística. En el penúltimo combate, primero de los principales, lucharon el madrileño Las Heras y el catalán Oruset. El encuentro resultó brillantísimo, y el madrileño desarrolló un juego verdaderamente técnico y científico. Llevó la ventaja de la mayoría de los asaltos y fué justamente declarado vencedor por puntos. Las Heras recibió muchos aplausos al terminar el match.

En el último combate se enfrentaron Ignacio Ara y el francés Vigneron. En el primer asalto, Ara, que reservó el usar la mano derecha, hubo de emplear la izquierda, con la que hizo un verdadero alarde de técnica. El francés se defendió como pudo.

Apenas comenzado el segundo asalto, Ara dirigió un magnífico izquierdo a la mandíbula del francés, que le hizo caer por más de la cuenta, siendo declarado vencedor Ara por K. O.

Gran parte del público protestó el resultado, no conformándose con la rapidez del encuentro.

RIAMBAU PIERDE SU TITULO ESPAÑOL DE LOS LIGEROS A MANOS DE BARTOS

Madrid.—Con una entrada menor de la acostumbrada en Príncipe, sin duda por la coincidencia en esta semana del campeonato del peso fuerte, se celebró la anunciada velada.

Riambau ponía en juego frente al gallego Bartos su título español del peso ligero.

Fuó un combate interesante y muy reñido, que llegó al límite de los quince asaltos.

El fallo fué favorable a Bartos, que anuló admirablemente el ataque de Riambau, el cual tuvo un ligero dominio en los asaltos 12, 13 y 14.

En cambio Bartos dominó netamente en la primera mitad del combate, sobre todo en los asaltos sexto y noveno.

La victoria de Bartos fué acogida con enorme entusiasmo por sus admiradores, que le pasaron por el ring en hombros.

Tiglesias hizo match nulo con el asturiano Barros.

Félix Pérez venció por puntos a Ino II en una gran pelea.

La peor la hicieron Peña y Bernal, perdiendo éste por K. O. en el quinto asalto.

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas

Médico por oposición del Dispensario

Antivénereo

Estafeta, 47-2.º **PAMPLONA**

COMPRE SUS CALZADOS

San Nicolás, 2. Plaza del Castillo, 15

Los mejores

y más económicos

COMRA EL CUOCO

LA PREFERIDA POR TODO EL MUNDO

Eureka

San Nicolás, 2. Plaza del Castillo, 15

Los mejores

y más económicos

